

SUPLEMENTO DE DEPORTES DE **Página 12**

# LÍBERO

17 DE JUNIO DE 2002  
AÑO 5 • Nº 217

# José, ahora sí te toca a vos



**Diez postales  
del fracaso  
argentino**

Los cuatro jugadores  
de las selecciones

**LÍBERO**



## Ahora te toca a vos

La traición de Passarella comenzó ayer, cuando la Selección abrió su Leyn al  
ataque que lo trae de regreso del Mundial. En tiempo de José Pékerman, aun-  
que a Julio Grondona no le disgustaría esperar solo meses a Carlos Bianchi.

**COMO DECIAMOS AYER  
6 DE JULIO DE 1998**



En que  
n que...

El tango, que la sabe a, que hay un o en que se prueban as que vas a dejar y ar Ruggeri que el e su vida es dirigir a la n Nacional, pero da dice que no quiere orque hay un técnico ivia está, pero ya dijo ería decir, como aradona, que se la lo y dice que a la n la dirigirá gratis, i Julio Grondona dice endría inconvenientes arle el contrato a ero a Bielsa no le dice y Bielsa tampoco ecir nada, pero como distas le preguntan ra vez dice que a él no r ni mu y que está do que le ofrezcan a decidir si sigue o no, lsa, que es mucho o de lo que muchos i, sabe que en este agan muy caras las y que Grondona no le cer nada y le va a dar ola a lo que le dicen estas que dicen que 20 por ciento de la banca a Bielsa, pero estas también dicen do no figura ni a s por eso que ia no dice nada de i en la mesa familiar y estas dicen, del odo, que a Ruggeri lo ada más que un 3 por una cosa parecida, a todo lo que dicen o Niembro y otros oficiales, mientras o, en sus cataratas gicas, dice que se e ir Bielsa y a, pero no dice nada man, y Pekerman / por hoy es el o número uno— no a, pero en la intimidad le ha llegado el turno a vez no va a poder como cuando lo Bielsa y se le reprochó e estaba haciendo, e jugársela, era poner a de recambio y su futuro (AFJP: su Futuro José n), porque Pekerman a hoy por hoy las oras no aseguran ntonces va a tener r que si cuando le e tiene que cumplir la ión de coordinador / entrenador y no al, después de todo, Pekerman, y nunca lardo o Ruggeri, como nico si es que, nente, a Bielsa le e se las tome.

POR GUSTAVO VEIGA

Nuestra realidad canibal devora lo que encuentra a su paso y acaba de tragarse a Marcelo Bielsa. La sucesión, entonces, está abierta, aunque el técnico aún no hizo pública su determinación de irse. "Es el tiempo de José", enfatizan en el entorno de Julio Grondona, como si hiciera falta deducir que se trata de Pekerman. Una idea que, por estas horas, se antoja casi como una perogrullada. El hombre elegido es él y no otro. El mismo que había designado a quien ya tenía tomada la decisión de alejarse del Seleccionado, incluso antes de la prematura eliminación en el Mundial. Si el actual director general de todos los planteles nacionales acepta el cargo —y no lo rechaza como ya ocurrió en 1998—, es muy posible que, desde la AFA, se introduzcan cambios profundos en el modo de conducir el fútbol. Por lo pronto habría un solo técnico, ya que las finanzas de la Asociación no dan para más. También se formaría una Selección estable, con una edad tope estimada en los 23 años y que tendría como rasgo característico la procedencia de sus integrantes: todos jugarían en el país, aunque, por estas horas, eso parezca impracticable. Así quedaron establecidas las cosas después de la desilusión más grande soportada por el fútbol argentino en los últimos 40 años. Bielsa se va, llega Pekerman y, por las dudas, Carlos Bianchi queda anotado en la lista de espera que la mayoría de sus colegas desearían integrar.

Si el desastre de Suecia en 1958, como se lo denominó para la historiografía de nuestro fútbol, conmovió a las estructuras, esta vez la salida del Mundial que nos dieron nuestros contemporáneos suecos puede que derive en un ciclo donde domine la austeridad. Austeridad que se manifiesta en el gesto de mirar hacia adentro, porque Pekerman ya es un hombre de la AFA y tiene contrato hasta fines de septiembre. "Debe hacerse cargo él para ver si se repiten los resultados obtenidos con los juveniles", le confió a **Libero** un dirigente muy próximo a Grondona, desde Tokio, la noche del último viernes. El diálogo telefónico continuó por espacio de diez minutos, mientras, a unos pasos de su habitación, en el hotel que hospeda a la cúpula de la FIFA, descansaba el presidente.

—¿Qué haría cambiar de opinión a Pekerman ahora respecto de lo que sucedió cuando Daniel Passarella se alejó de la Selección?

—En su momento, él argumentó que no tenía suficiente relación con los jugadores mayores. En cambio, a la llamada que viene ahora la co-

Desechada la continuidad de Marcelo Bielsa, fuentes muy cercanas a Grondona confirmaron que José Néstor Pekerman es, por múltiples razones, el sucesor "natural" y deseado por la conducción de AFA. Ya está en la estructura, no implicaría mayores desembolsos de dinero —se piensa en un solo técnico— y conoce perfectamente a la generación de jugadores que deberán hacer el relevo a los actuales. Si José no se decide, como en el '98, recién comenzaría la puja entre Bianchi y Ruggeri.

noce muy bien.

La voz llegaba nítida desde Oriente. La mención de los nombres, esa savia nueva que sin interrupción se reproduce en el fútbol argentino, también. Saviola, D'Alessandro, Coloccini, Maximiliano Rodríguez (actuales campeones mundiales Sub-20 en Buenos Aires, el año pasado), Aimar, Samuel, Riquelme, Placente, Cambiasso, Romeo (todos ganaron el Mundial de la misma categoría en Malasia '97) e incluso, si nos remontáramos más atrás, Sorin, que se consagró en el Mundial Juvenil de Qatar '95, el primero de los tres títulos que tuvo a Pekerman como guía desde el banco. O sea, para empezar, el hombre que más seduce a Grondona como técnico contaría con la base de jugadores que dirigió en los dos últimos mundiales para menores de veinte años.

Esta relación preexistente entre el conductor y los futbolistas que pasaron por sus manos es un punto a favor. Pero existe otra razón de peso que, durante la conversación con el dirigente, también quedó expuesta.

—¿Qué hay de cierto con respecto a los nombres que ya se mencionan, como Bianchi o Ruggeri?

—Si me pregunta a mí, de no aceptar Pekerman, pensaría en Bianchi. Y lo de Ruggeri me parece más descabellado. De cualquier modo, no es momento de tener dos directores técnicos. Uno ya es José...

Antes de despedirse y responder lo imaginable —que la sucesión será definida por Grondona—, se escuchó: "No me vaya a mencionar en todo esto". Y luego la comunicación se cortó. Una vez más que-



BASTARIA UN SIMPLE GESTO DE PEKERMÁN

## "Es el tiempo de



CARLOS BIANCHI, EL TÉCNICO MÁS GANADOR Y CON MAYOR CONSENSO. TRAS JOSE, NUMERO PUESTO.

dó claro que, el fútbol argentino, ante una situación crítica como la actual, puede ser elevado a un estrato superior, semejante a una razón de Estado. La sucesión de Bielsa se nos antoja tan intrincada como el reemplazo de un ministro de Economía. Ocurrió algo similar en tiempos de Menotti, Bilardo y de otros entrenadores.

## Un adiós anunciado

El hombre que condujo a la Selección en el Mundial, y ahora lo ve por televisión desde un campo cercano a Rosario, ya sabía que, cualquiera fuera el desenlace para la Argentina en el torneo, se alejaría del

cargo. En el predio que la AFA posee en Ezeiza ahora domina un pauroso silencio. Aún quedan allí unos cuantos videos que Bielsa acumuló con método y dedicación, como también se recuerda un gesto que tuvo con el personal del lugar.

Faltaban apenas unas horas para que el técnico, sus colaboradores y los dos únicos integrantes del Seleccionado que jugaban en el país, Ariel Ortega y Claudio Husain, viajaran hacia Italia, antes de emprender el último tramo hacia Japón. Ese día, en el campo de deportes trabajaba un puñado de empleados de la AFA y Bielsa se acercó uno por uno para entregarles un regalo. Se despidió y no volvió más al lugar, al

Jorge Larrosa



OSCAR RUGGERI, UN TÉCNICO CON MENOS PERGAMINOS Y EXPERIENCIA, PERO DE BUENA LLEGADA A GRONDONA.

## Expreso MARPLATENSE s.r.l.

Plata  
CORREO PRIVADO  
ENCOMENDAS - MUDANZAS - EQUIPAJES  
DOMICILIO A DOMICILIO - SERVICIO DIARIO

Aires  
Mar del Plata  
Rivadavia 3402 esq. Jujuy  
Tel. 473-2390/473-3154

Miramar  
Calle 28 N° 1077  
Tel. 420989

Buenos Aires  
El Salvador 4177  
Tel. 4864-0377/2933

La Plata  
Diag. 74 N° 1268  
Tel. 421-2510/423-5451



# José", dice la AFA

menos como técnico de la Selección Nacional (se negó a dar allí la conferencia de prensa del regreso que sí ofreció en el aeropuerto). Ese acto, dotado de un curioso simbolismo, hoy ratificaría que el entrenador ya había tomado la decisión de no continuar antes de empezar el Mundial.

Nunca había digerido la engorrosa situación de volver a discutir los términos económicos de su contrato y, mucho menos, que se difundieran los ingresos que había pactado con la AFA cuando lo firmó. A estas asperezas se agregó la demora en el pago de sus haberes que alcanzó a siete meses. Bielsa, un personaje de convicciones muy profundas, acaso más afuera de la cancha que en su perímetro, se hastió de la situación. Y se lo hizo saber a los dirigentes a través de su contador.

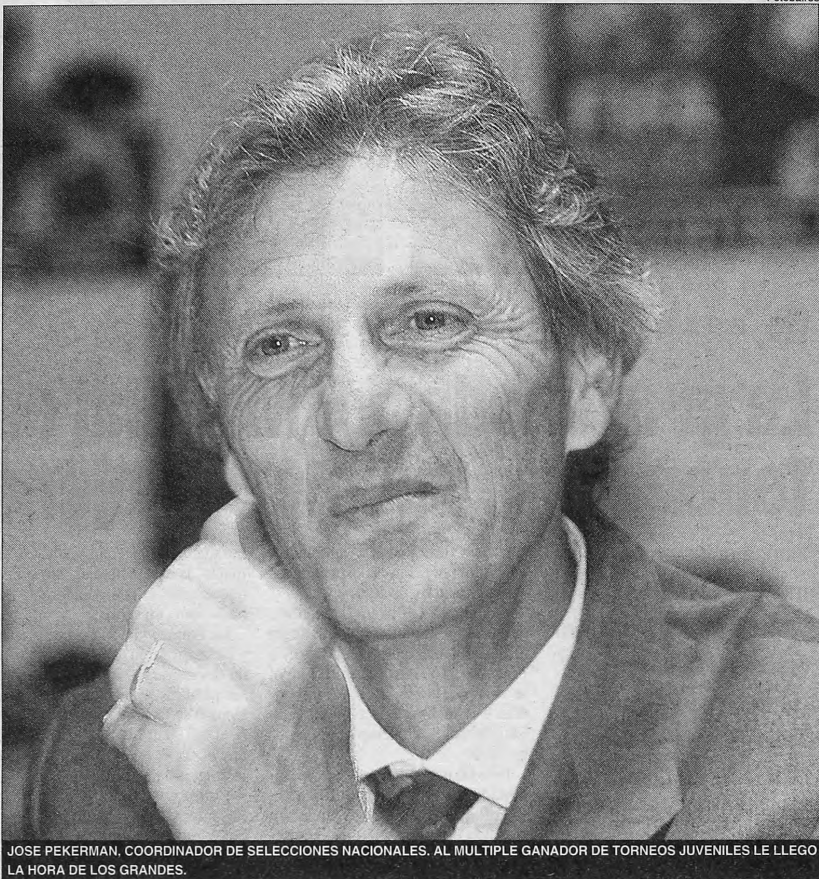
Comenzaba a transitar el país por el espinoso sendero de la devaluación y el "Loco" se mantuvo firme en la postura de cobrar hasta el último dólar que fijaba su vínculo legal. Unos 70 mil por mes que, con el atraso, se habían convertido en 490 mil. La negativa a que le pesificaran los montos a percibir desde enero hasta el 30 de junio —en trece días expira su contrato— puso en un brete a Grondona y al tesorero de la AFA, Héctor Domínguez, quien continuó las negociaciones con el representante de Bielsa en Buenos Aires mientras él se encontraba en el J-Village, su refugio nipón.

Al técnico le habrían abonado 100 mil dólares en los últimos días, a cuenta de la deuda que todavía le resta cobrar. Pero no les resultará sencillo a los dirigentes completarle el pago, sobre todo luego de que el Seleccionado quedó eliminado en la primera ronda, por lo que mermaron los potenciales ingresos que la AFA aspiraba a recibir si llegaba, como mínimo, a meterse entre los cuatro mejores equipos del torneo. En ese caso, la disputa de siete partidos —más allá de que el último se tratara de la final o del simbólico encuentro por el tercer puesto— habría permitido recaudar una suma muy cercana a los 5 millones de dólares. Hoy, sin descontar el premio pactado con los jugadores (el 50 por ciento de las ganancias, deducidos los gastos), la estadia, viajes y protocolo, la Asociación que preside Grondona sumaría un ingreso de 3.363.000 dólares.

Esa cifra está muy alejada de los 8.141.000 dólares que, al cambio, hubiera cobrado la AFA si el equipo conducido por Bielsa levantaba la Copa del Mundo. La FIFA fija los premios en francos suizos que, a medida que se pasa de ronda, se reparten así: primera fase, 1.300.000 por partido; octavos de final, 1.600.000; cuartos de final, 1.800.000; semifinales, 2.000.000; tercer puesto, 2.000.000; subcampeón, 2.250.000 y campeón, 2.500.000.

## ¿Y si no es Pekerman?

Carlos Bianchi tiene antecedentes abrumadores con relación a los de sus rezagados competidores. El ex técnico de Boca, sin embargo, no ha mantenido una buena relación con el cuerpo técnico de la Selección mientras él ganaba todo con el club. Las lesiones que sufrieron Marcelo



JOSE PEKERMAN, COORDINADOR DE SELECCIONES NACIONALES. AL MULTIPLE GANADOR DE TORNEOS JUVENILES LE LLEGO LA HORA DE LOS GRANDES.

Delgado y Guillermo Barros Schelotto, jugando bajo la conducción de Bielsa, colocaron en veredas opuestas al cuerpo médico de la AFA y al entrenador. Pekerman también fue cuestionado por su colega y, desde entonces, la relación —si existió— nunca volvió a ser la misma. De todos modos, a Bianchi lo avala, además de su rica trayectoria como entrenador, el consenso que posee en la gente. Hoy, cualquier muestreo de opinión de los que se propalan en los medios lo ubica a la cabeza de las preferencias. Y, además, algunos miembros del Comité Ejecutivo lo ven con buenos ojos.

Este no es el caso de Oscar Ruggeri, un técnico bastante más joven,

sin los antecedentes internacionales de Bianchi, pero sí cercano al paladar de un sector influyente del periodismo televisivo. Podría sostenerse que el ex capitán —símbolo del Seleccionado y ex entrenador de San Lorenzo— tiene un pensamiento futbolístico afín al de Carlos Bilardo, un hombre de quien Grondona guarda el mejor de los recuerdos. Acaso por eso no habría que descartarlo del todo, aunque sus posibilidades sean mínimas. Claro está, en un escenario despejado que, a modo de hipótesis, dejara una nueva negativa de Pekerman a aceptar el cargo máspreciado.

Ruggeri, por otra parte, mantiene una relación de mutua simpatía

con el presidente de la AFA, es amigo de Humberto Grondona —el hijo de Julio— y trabajó varios años como columnista para Torneos y Competencias, la productora desde la que comenzó a recibir ciertos respaldos cuando aún no se ha definido formalmente la continuidad o no de Bielsa. Otros nombres, lanzados al ruedo sin demasiado sustento, han sido desestimados antes de que levanten vuelo: Héctor Cúper y Ramón Díaz, por ejemplo.

Todo indica que, si Pekerman insinúa un gesto de aprobación, la Selección mayor quedará en sus manos, con el plus que le otorga conocer desde pibes a muchos de los jugadores en condiciones de integrarla. Tampoco es menor el dato que encierran los calendarios internacionales. Recién a principios del 2004 empezará la competencia por los puntos para la Argentina. La Copa América —que se disputará cada cuatro años y cada no dos, como era hasta Colombia 2001— y las eliminatorias sudamericanas están programadas durante ese año. Lo mismo ocurre con el torneo Preolímpico para los Juegos de Atenas 2004.

Es demasiado tiempo el que existe por delante, en la AFA no sobra el dinero y los dirigentes de más peso consideran que la solución la tienen en casa. José Pekerman, el hombre que salió del ostracismo gracias a una apuesta fuerte que realizó Grondona allá por 1994, es el máximo candidato. De perfil bajo, para nada propenso a los escándalos y exitoso en tres mundiales juveniles, hasta mantiene una fluida comunicación con los dirigentes, caracteriza que no reunía Marcelo Bielsa. Por eso, para él es ahora o nunca.



JULIO GRONDONA, EL DUEÑO DE LA PELOTA. CON PEKERMAN CIERRAN LOS NUMEROS Y HABRIA PROYECTO NUEVO.

## OPINION

POR JORGE ACHUVAL

### Una propuesta: ¡Elecciones ya!

La propuesta tiene varias virtudes que no pueden dejar de puntualizarse:

**1** En condiciones normales, las elecciones presidenciales se llevan a cabo cada cuatro años, como los mundiales.

**2** Es muy importante, para asegurar la tranquilidad social, alejar el fantasma del estallido, generar la confianza de los inversores, calmar a los mercados, saber ocupar los dos cargos con los individuos indicados.

**3** La fuerza de los votos otorga una credibilidad, un respaldo, un liderazgo, que son incapaces de generar asambleas legislativas o comités ejecutivos.

Resulta imperioso, en momentos en que las raíces organizacionales de la Argentina requieren urgente oxigenación para asegurar a las generaciones futuras el marco institucional que permita la reconstrucción de la Nación, dar una respuesta en ese sentido. Por eso creemos que, en esta encrucijada nacional en la que el pulso político se constancia de manera casi absoluta con el devenir deportivo —lo que ha llevado, por ejemplo, al presidente de la Nación a pedir en su programa de radio un triunfo del Seleccionado, deseándolo tanto como un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional—, es imprescindible convocar a una Asamblea Constituyente para reformular la Constitución sancionada en 1994, para que las elecciones presidenciales incluyan, forzosamente, la elección del entrenador de la Selección Argentina.

Las ventajas prácticas ya han sido enumeradas. Las deportivas son obvias: un técnico elegido por el pueblo gozará de un respaldo poco común. La lista de los 23 ya no será lista sábana. Si los candidatos presidenciales podrán ir por afuera de los partidos, los entrenadores también; eso le causaría problemas a Carlos Bilardo, cuyo partido Uno deberá decidir si lo postula para presidente en el 2003 o para técnico de la Selección. Pero todo se puede conversar.

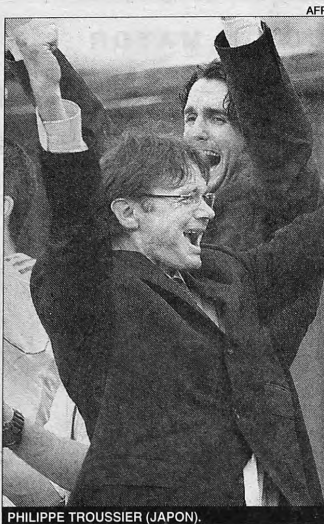
Oyendo el clamor popular, habrá que renovar todos los estamentos dirigenciales: elegir presidente, vice, senadores, diputados, gobernadores, intendentes, concejales, y —último, pero no menos importante— técnico de la Selección.

Pero hay que empezar a trabajar el mes que viene. Por eso, ¡elecciones ya! ¡Que se vayan todos! Elijamos al técnico. Ahora. Porque, en caso contrario, todo pasa...

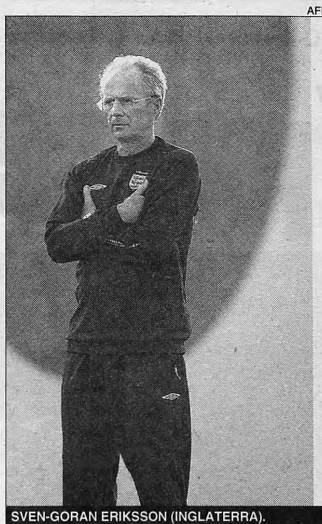




BRUNO METSU (SENEGAL).



PHILIPPE TROUSSIER (JAPON).



SVEN-GÖRAN ERIKSSON (INGLATERRA).



BORA MILUTINOVIC (CHINA).

POR TIMOTHY COLLINGS  
DESDE YOKOHAMA



ERAN OCHO DE 32, PASARON CINCO

## La gran moda del Mundial es tener un técnico extranjero

Nunca antes en un mundial se utilizaron tantos técnicos extranjeros. Muchas escenas de alegría en Seúl, Londres, Tokio o Dakar se deben a la obra de hombres cuyo origen es muy distante de esas capitales.

cansados, lesionados y agobiados, afectados por la fatiga después de los agotadores torneos europeos.

El italiano Giovanni Trapattoni, demasiado cauteloso como para arriesgar a Alessandro Del Piero y a Francesco Totti en el mismo equipo, se vio forzado a recurrir al agua bendita y a la imprevista victoria de Ecuador sobre Croacia para poder sobrevivir.

Pero las naciones con técnicos importados fueron más pragmáticas en su enfoque. Antes de que empezara el torneo, el entrenador francés de Senegal, Bruno Metsu, dijo: "Lo últi-

mo que quiero es que seamos la Jamaica de este Mundial. No quiero que seamos el equipo adorable que nadie toma en serio".

La famosa victoria sobre Francia y la clasificación para la segunda ronda demostraron que el equipo valía sus palabras, y la larga cabellera del técnico se ha convertido en un símbolo del éxito de Senegal, al igual que el poder en el mediocampo del distinguido Pape Bouba Diop.

Entre los latinoamericanos, mientras que Argentina y Uruguay —ambos campeones mundiales en el pasado— volvieron a casa, Paraguay

llegó a octavos de final gracias a la experiencia de Cesare Maldini, ex técnico de Italia, y se despidieron después de caer ante Alemania. El sueco Eriksson, que inspiró el gran triunfo por 5-1 en Munich en las eliminatorias, generó otra enorme alegría para los ingleses al impulsar la victoria sobre Argentina en la primera ronda, y un fácil triunfo 3-0 contra Dinamarca en octavos de final.

Pero todos estos éxitos se ven eclipsados por los del francés Philippe Troussier y el holandés Guus Hiddink, con Japón y Corea del Sur, respectivamente.

Troussier, subestimado como técnico, estuvo cuatro años al frente de la selección japonesa sin la distracción de tener que clasificar, y, al igual que Hiddink, se ha enfocado sólo en su gran ambición: el éxito.

Ambos guiaron a sus equipos hasta la segunda ronda con un juego ofensivo rápido, un estilo asiático que contrasta con el de las selecciones de los países de las otras regiones.

COREA DEL SUR QUIERE SACAR DEL TORNEO A ITALIA

## Hiddink vs. Trapattoni, el choque

POR BERNHARD KRIEGER  
Y ERIC DOBIAS  
DESDE JEONJU

Los aficionados los veneran, los jugadores los obedecen y los contrarios les temen: son Guus Hiddink y Giovanni Trapattoni, dos entrenadores de gran calibre que se enfrentan mañana en octavos de final del Mundial al frente de los bancos de suplentes de Corea del Sur e Italia, respectivamente.

El "holandés errante", al que se considera un héroe nacional en Corea, y el "maestro" de la constelación de estrellas italianas disfrutaron de una reconocida fama en el mundo del fútbol y son los favoritos de las masas. "Trapattoni es finalmente un seleccionador de los corazones", elogió la prensa italiana, mientras en Corea del Sur incluso las leyes se rinden ante Hiddink, a quien el gobierno le ofreció la nacionalización tras la primera clasificación del país para octavos de un mundial.

El holandés, de 55 años, ha conseguido afilar las uñas de los antiguamente inofensivos jugadores surcoreanos. "Antes, nunca confié realmente en enfrentarme al contrario. El me enseñó a perder el respeto", dijo el centrocampista Nam Il Kim.

Hiddink rompió con la arraigada cultura de jerarquía en el equipo, en el que ahora existe una sana rivalidad entre los jugadores, algo impensable hace unos años. Un joven jugador jamás habría osado disputarle el pue-

to a un veterano, pues eso hubiera contradicho los rígidos principios orientales de respeto a los mayores.

"Deshece el antiguo orden de rangos", dijo Hiddink, que recibió duras críticas en los primeros meses a causa de esa actitud. Los dirigentes de la Federación elogian hoy el "método Hiddink".

El holandés, que con la clasificación para octavos recibirá un millón de dólares, dirigirá al equipo al menos hasta los Juegos de Asia, a principios de octubre. Después volverá a su país de origen para dirigir al PSV Eindhoven, donde triunfó de 1985 a 1990.

Trapattoni todavía reúne más méritos. El éxito en la Juventus, el Inter y el Bayern Munich lo convirtió en un hombre intocable para los poderosos presidentes de los clubes italianos y para las grandes estrellas del fútbol internacional.

Además, sus detractores tampoco pueden obviar su encanto cuando cri-

tican su fútbol defensivo. Su reputación como seleccionador es reconocida por todos, a pesar de que en el mundo del fútbol es considerado como el inventor del *catenaccio*.

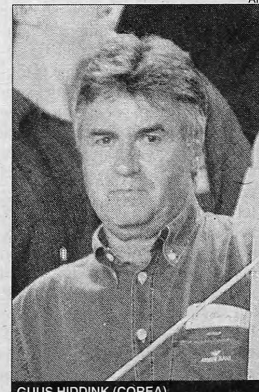
"Es como cuando se elige al Papa, un hombre sobre el que todos están de acuerdo", escribió *La Gazzetta dello Sport*.

Al igual que Hiddink, el italiano es un trabajador concienzudo y perfeccionista. "Trapattoni es un artista de la motivación", le describieron los jugadores del Bayern que, pese a los problemas de idioma, estaban encantados con el "estilo abierto y amistoso" del entrenador.

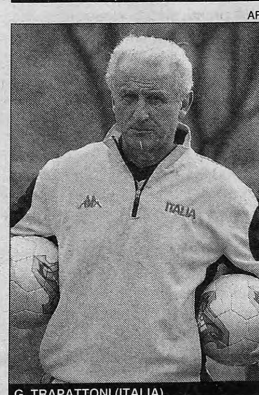
En Alemania, Trapattoni se convirtió en una figura de culto tras su ataque de ira en una rueda de prensa, en la que dijo que sus jugadores eran "débiles como una botella vacía". Los italianos tendrán que ser más fuertes, porque "Trap" quiere coronar su magnífica carrera con el título mundial.

### Se cierran los octavos

Con Alessandro Nesta en duda y con la duda de Trapattoni sobre si incluir a Alessandro Del Piero, Italia se juega el pase a los cuartos, bien de visitante, ante Corea en Daejeon, en el partido que cierra la serie de los octavos, mañana a las 8.30, televisado por América y Canal 7. Tampoco estará, por doble amarilla, Fabio Cannavaro. El ganador se enfrentará a España, el próximo sábado. Un rato antes, Japón se enfrentará a Turquía en el penúltimo partido de los octavos, en Miyagi. El árbitro será el italiano Pierluigi Collina. El vencedor deberá medirse con Senegal, también el sábado, a las 8.30. Hoy, en ese horario, Brasil y Bélgica se juegan el pase a los cuartos en Kóbe.



GUUS HIDDINK (COREA).



G. TRAPATTONI (ITALIA).



# Penas y alegrías máximas

Sacó ventaja Morientes y los de Camacho dominaban, pero sobre la hora Keane convirtió un foul penal de Hierro y empató. Tras el alargue, Casillas fue el héroe atajando dos penales y Mendieta convirtió el último.

Con mucha angustia, sufriendo durante todo el tiempo suplementario y con el arquero Iker Casillas como figura y salvador, España derrotó por penales a Irlanda y se clasificó para los octavos de final de la Copa del Mundo. El encuentro finalizó igualado 1-1, ya que Fernando Morientes puso en ventaja a los españoles, pero Robbie Keane igualó con un tiro penal para los irlandeses en el minuto final. Sin embargo, en los penales apareció Casillas para detener dos remates y transformarse en el héroe de la clasificación española. Además, el arquero del Real Madrid ya había atajado otro penal durante el segundo tiempo a Ian Harte. Ahora, el conjunto de José Antonio Camacho se medirá en cuartos con el ganador del encuentro entre Italia y Corea.

España sacó ventaja muy rápida, a partir de una precisa definición de Morientes ante la salida de Shay Given. Pero, a pesar del gol tranquilizador, los españoles nunca pudieron dominar del todo a los combativos irlandeses, pese a su mayor riqueza individual. Apenas les alcanzó para mantenerlos lejos del arco de Casillas y llegar de contragolpe con al-



TODA LA PENA DE ROBBIE KEANE.

gunos ataques aislados. Para colmo, los delanteros no tuvieron ingenio para evitar el adelantamiento de los defensores irlandeses, por lo que cayeron repetidamente en posición adelantada. En la segunda parte, Irlanda mostró su coraje para acorralar a España pese a la inferioridad técnica de sus jugadores. En base a centros y pelotazos cruzados, los dirigidos por Mike McCarthy lograron meter a España cerca de su arquero, más allá de que nunca les sobró claridad.

La gran chance de los irlandeses la tuvo Ian Harte cuando Damien Duff inventó un penal, pero Casillas

se lo contuvo al defensor del Leeds.

Cuando parecía que España lograba el pasaje en el tiempo regular, un insólito agarrón de Fernando Hierro a Niall Quinn motivó un nuevo penal para los irlandeses. Esta vez lo ejecutó Keane, que con un remate a la derecha de Casillas consiguió el empate. España sintió el golpe anímico y la salida por lesión de Albelda, por lo que durante el suplementario apenas intentó aguantar los embates irlandeses. Para colmo, a esa altura el entrenador Camacho había quitado a los delanteros Raúl y Morientes, resignando toda posibilidad de ataque.

Pero como Irlanda tampoco tuvo resto para resolverlo, el pase se definió en los penales. En ese momento, los de McCarthy mostraron una escasa capacidad técnica para ejecutar sus remates, mientras que los españoles estuvieron un poco más afinados. Además surgió la figura de Casillas para completar su noche mágica atajando dos penales. Así, España se metió en los cuartos, con mucho más sufrimiento que lo esperado, en tanto que los irlandeses se volvieron a casa con el orgullo intacto.



MORIENTES CRUZA EL REMATE Y GIVEN NO TIENE NADA QUE HACER.

EL ARQUERO ESPAÑOL, EN UN MOMENTO MAGICO

## Iker Casillas, el héroe

POR SEBASTIAN FEST

A la suerte hay que ayudarla. Y eso lo sabe muy bien el arquero de España, Iker Casillas, fundamental al atajar tres penales—uno en el partido y otros dos en la serie final—para que su equipo avanzara a los cuartos de final del Mundial. Hasta hace 31 días su temporada venía siendo nefasta: suplente en el Real Madrid y deprimido ante los primeros obstáculos en una carrera donde todo había sido subir.

En pocos días todo cambió. Fue fundamental para que su club ganara la Champions League al ingresar en los minutos finales ante el Bayer Leverkusen y sostener el triunfo con tres atajadas espectaculares. Una semana más tarde se encontró con la titularidad en la selección ante una insólita lesión de Santiago Cañizares, que se perdió el Mundial porque se rompió un tendón cuando se le cayó un frasco de colonia en el pie.

Irlanda explotó en Suwon su mayor defecto, el juego aéreo, pero Casillas compensó con creces con su visión para parar los tiros desde los doce pasos. Casillas—con 21 años, el arquero más joven del Mundial—tiene una gran intuición en el uno contra uno y una agilidad felina bajo los palos. Y lo más importante: en los momentos fundamentales no falló. Minuto 61: Ian Harte se prepara para patear el penal tras una buena jugada de Damien Duff ingresando al área. No fue penal, pero ya no importaba: Harte se preparaba para patearlo.

Las piernas semiflexionadas y la atención al máximo, Casillas saltó como un resorte hacia su derecha an-

te el tiro, anunciado y a media altura. El rebote no pudo ser aprovechado por los irlandeses, y Casillas sumó un hito más a su historia de aportes en momentos clave. Más de una hora después España era otra, y Casillas, su único sostén. Con Raúl reemplazado, el equipo cansado y con un jugador menos por la salida de Albelda lesionado, España estaba para salir del Mundial.

Peor aún: el conjunto de Camacho estaba golpeado anímicamente tras

el empate irlandés. Jugarse todo a los penales no era en el fondo una mala salida. Sobre todo si se tiene a Casillas. Matt Holland estralló en el travesaño el segundo penal irlandés, y Casillas atajó el tercero—a David Connolly—y el cuarto—a Kevin Kilbane—. “Los penales son una lotería, cuestión de suerte: a veces paras dos o tres y otra vez, ninguno”, dijo apenas terminó el partido, olvidando por un momento que a la suerte siempre hay que ayudarla.



SECUENCIA DEL CUARTO PENAL DE LA SERIE. EL ATAJO A KEVIN KILBANE.

1	1
ESPAÑA (3)	IRLANDA (2)
Casillas	Given
Puyol	Finnan
Hierro	Breen
Helguera	Staunton
Juanfrán	Harte
Baraja	Kelly
De Pedro	Holland
Luis Enrique	Kinsella
Valerón	Kilbane
Raúl	Duff
Morientes	Keane
DT: J. A. Camacho	DT: M. McCarthy

Estadio: Suwon.

Árbitro: Anders Frisk (Suecia).

Goles: 7m Morientes (E); 89m Keane (I).

Penales: para España convirtieron Hierro, Baraja y Mendieta. Fallaron Juanfrán y Valerón. Para Irlanda convirtieron Keane y Finnan; Holland desviado y Casillas contuvo los remates de Connolly y Kilbane.

Cambios: 49m Cunningham por Staunton (I); 54m Quinn por Kelly (I); 65m Mendieta por De Pedro (E); 70m Albelda por Morientes (E); 79m Luque por Raúl (E); 36m Connolly por Harte (I).



TRAS EL PENAL EJECUTADO POR MENDIETA, TODO ESPAÑA FESTEJA.





## Besitos

El inglés David Beckham aseguró ayer que su esposa, la cantante Victoria Adams, no reaccionará mal después de que él besó a sus compañeros de equipo Rio Ferdinand, Michael Owen y Emile Heskey, tras el triunfo ante Dinamarca (3-0), por los octavos de final. "Mientras sólo bese a hombres, a Victoria no le importa", expresó Beckham.

## Máscaras

El defensor japonés Tsuneyasu Miyamoto, quien antes del inicio del Mundial se quebró el tabique nasal, puso de moda las máscaras protectoras, que se han convertido en uno de los artículos predilectos de los fanáticos nipones. La firma Adidas, patrocinadora del equipo que dirige el francés Philippe Troussier, ya distribuyó gratis 1500 máscaras.

## Héroe

El Ministerio de Justicia de Corea del Sur quiere que el entrenador de la selección de ese país, el holandés Guus Hiddink, obtenga la nacionalidad coreana, por considerar que el acceso del equipo a los octavos de final es de enorme valor.

## Suspensión

La visita de las esposas de los jugadores de Turquía a Japón como premio por la clasificación a la segunda fase del Mundial fue suspendida para que los futbolistas no pierdan su concentración en el partido de octavos mañana contra Japón. El titular de la federación turca, Haluk Ulusoy, aceptó el pedido, que surgió precisamente de los familiares de los jugadores.

## Alegría

El jefe del gobierno español, José María Aznar, se mostró ayer exultante tras el pase a cuartos de final de la selección de su país. "Estoy feliz y emocionado. Más contento y más feliz que nunca", afirmó Aznar, y agregó: "España mereció ganar porque ha sido mejor en este partido. Espero que nos siga sonriendo la suerte que tienen otros".

## Arquero maravilla

El héroe de la jornada de ayer, el arquero de España Iker Casillas, relativizó ayer su gran actuación —contuvo dos penales en la definición frente a Irlanda— y explicó qué es lo que piensa cuando está frente a la inminencia del remate: "Yo tengo ese estilo de esperar en los penales. Si te patean pegado a los palos y entra, hay que felicitarlo porque ha tirado bien, aunque puede ir afuera. Pero si te tira a un metro de distancia, tienes más posibilidades de pararlo".

## Miedo

La selección turca sufrió el sábado un terrible vuelo en su traslado de Corea del Sur a Japón, debido a las violentas turbulencias que sacudieron el avión, que descendió inesperadamente y de golpe al menos dos veces, lo que provocó el pánico en los pasajeros. Según informó ayer la prensa turca, el delantero Hasan Sas, del Galatasaray Estambul, se desmayó y tuvo que ser asistido a bordo. "Creí que iba a morir", comentó el presidente de la federación turca, Haluk Ulusoy, a su llegada a Sendai.

En Medicina Privada somos la única opción

**valmed\***  
organización médica

Desde 1988 al Servicio de la Gente



UNA CARTILLA MEDICA SOLIDA CON MAS DE 150 INSTITUCIONES DE PRIMER NIVEL.  
Y SOBRE TODO, MAS DE 15 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL MERCADO DE LA SALUD.

[www.valmedsa.com.ar](http://www.valmedsa.com.ar)

ASOCIESE AL

**4854-3500**

UNA EMPRESA TOTALMENTE ARGENTINA

PLANES SIN BONOS, SIN CHEQUERAS,  
SIN SORPRESAS, SIN MENTIRAS

\*2 Centros Médicos Propios.

\*Urgencias y Emergencias en Domicilio Sin Cargo.

\*Amplia Red de Farmacias con 50% de Descuento.

\*Medicamentos y descartables en internación Sin Cargo.

\*Cobertura Nacional e Internacional.





## Besitos

El inglés David Beckham aseguró ayer que su esposa, la cantante Victoria Adams, no reaccionará mal después de que él besó a sus compañeros de equipo Rio Ferdinand, Michael Owen y Emile Heskey, tras el triunfo ante Dinamarca (3-0), por los octavos de final. "Mientras sólo bese a hombres, a Victoria no le importa", expresó Beckham.

## Máscaras

El defensor japonés Tsuneyasu Miyamoto, quien antes del inicio del Mundial se quebró el tabique nasal, puso de moda las máscaras protectoras, que se han convertido en uno de los artículos predilectos de los fanáticos nipones. La firma Adidas, patrocinadora del equipo que dirige el francés Philippe Troussier, ya distribuyó gratis 1500 máscaras.

## Héroe

El Ministerio de Justicia de Corea del Sur quiere que el entrenador de la selección de ese país, el holandés Guus Hiddink, obtenga la nacionalidad coreana, por considerar que el acceso del equipo a los octavos de final es de enorme valor.

## Suspensión

La visita de las esposas de los jugadores de Turquía a Japón como premio por la clasificación a la segunda fase del Mundial fue suspendida para que los futbolistas no pierdan su concentración en el partido de octavos mañana contra Japón. El titular de la federación turca, Haluk Ulusoy, aceptó el pedido, que surgió precisamente de los familiares de los jugadores.

## Alegría

El jefe del gobierno español, José María Aznar, se mostró ayer exultante tras el pase a cuartos de final de la selección de su país. "Estoy feliz y emocionado. Más contento y más feliz que nunca", afirmó Aznar, y agregó: "España merece ganar porque ha sido mejor en este partido. Espero que nos siga sonriendo la suerte que tienen otros".

## Angelito, en orsai

La trompada que Joao Pinto le pegó a Angel Sánchez durante el partido en el que Portugal perdió con Corea del Sur y quedó eliminado, dejó al portugués afuera del partido y, probablemente, fuera del fútbol por dos años. Pero las consecuencias del episodio dejarán, casi con seguridad, a Sánchez fuera del Mundial.

En efecto, el árbitro argentino realizó declaraciones radiales que causaron malestar en la FIFA. "Joao Pinto me dio un puñetazo en el estómago, en el costado izquierdo, justo abajo de las costillas", dijo Sánchez a una radio portuguesa.

Pero el portavoz de la FIFA, Keith Cooper, afirmó que las declaraciones a la radio de Sánchez han sorprendido a la FIFA. "Quedamos absolutamente sorprendidos de que el árbitro hiciera declaraciones a la prensa antes de que el Comité de Disciplina estudiara el caso", dijo Cooper. La carrera de Sánchez en el Mundial podría verse frustrada por esa falta.

Sánchez agregó que Pinto, junto con Luis Figo y Eusebio, la ex gloria del fútbol lusitano y actual encargado de Relaciones Públicas de la selección de Portugal, fueron a su vestuario después del partido para pedirle disculpas, pero que el jugador no se mostró "arrepentido".

Fuentes de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA) señalaron que, aunque el incidente no fue mostrado por la televisión, la Comisión de Disciplina estudiará la grabación en video del partido. Además, si confirmó que haya una fotografía del hematóma que Sánchez sufrió en el abdomen, Cooper declinó hacer comentarios hasta que el informe de los árbitros sea examinado por el Comité Disciplinario. Joao Pinto podría ser sancionado con una suspensión de dos años.

El presidente de la Federación Portuguesa de Fútbol, Gilberto Madal, confirmó a la prensa de su país que el informe oficial del partido hace referencia a la existencia de "un contacto físico" entre Joao Pinto y Sánchez.

Figo, por su parte, declaró que estaba muy impresionado por la actitud de Sánchez. "Si el árbitro quiere ser la estrella del partido, es asunto suyo. Nosotros no estamos para comentar el desempeño del árbitro", agregó.



## Retiros

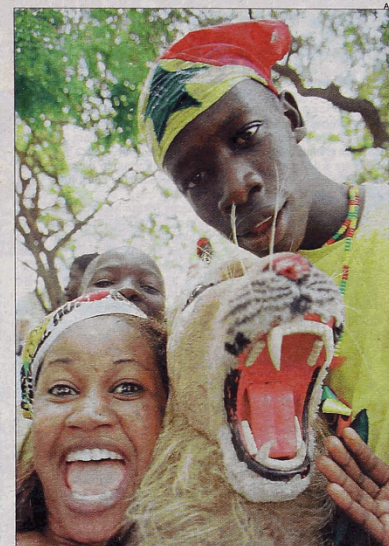
El sueco Henrik Larsson y cuatro jugadores daneses anunciaron tras la eliminación de sus selecciones en los octavos de final su retirada de los equipos nacionales. El capitán de Dinamarca, Jan Heintze, de 38 años, se retiró

tras 86 partidos internacionales. Su ejemplo lo siguieron el volante Stig Tofte, de 32 años; el arquero Peter Kjaer, de 36; y el volante Steen Nielsen, de 33. Ayer, Larsson anunció también su retiro, tras la eliminación de Suecia, de esa pasar más tiempo con su mujer y su hijo, explicó el futbolista.

## El Nafta del fútbol

El presidente de los Estados Unidos, George Bush, llamó ayer por teléfono a su colega mexicano, Vicente Fox, para desearle suerte a su país en el encuentro que disputaban esta madrugada las selecciones de ambas naciones por los octavos de final del Mundial. Fox, según un comunicado de la presidencia mexicana, agradeció a Bush de la misma manera, por lo que ambos coincidieron en "que gane el mejor".

La Embajada de Estados Unidos en México indicó en un comunicado que espera que el partido sea "muy alegre, una gran competencia amistosa", y que los aficionados "estén satisfechos con el desempeño de los equipos, independientemente del resultado".



5

Son los tantos que acumula el líder de la tabla de goleadores de este Mundial, el alemán Miroslav Klose. Detrás de él, con 4 anotaciones están el danés Jon Dahl Tomasson y el brasileño Ronaldo, mientras que con 3 unidades figuran el italiano Christian Vieri, el portugués Pedro Mendes, el senegalés Papa Bouba Diop, los españoles Raúl y Fernando Morientes, el brasileño Rivaldo, el belga Marc Wilmots, el irlandés Robbie Keane y el sueco Henrik Larsson.

"Nunca más volveré a hacer predicciones."

(Franz Beckenbauer había pronosticado una final Argentina-Francia)

## El fútbol se ha equilibrado

POR J.A.

Las hendas que siguen sangrando por la eliminación de la Argentina resultan peligrosas y pueden provocar pronósticos delirantes como este: la final del Mundial la van a jugar Turquía y Corea, y el partido por el tercer puesto lo van a disputar Bélgica y Estados Unidos. ¿Cómo se llegaría a semejante cosa? Fácil: Turquía le gana a Japón, a Senegal y a Bélgica; Corea le gana a Italia, a España y a Estados Unidos; Bélgica le gana a Brasil y a Inglaterra, y Estados Unidos le gana a México y a Alemania. De este modo se quedan en el camino brasileños, italianos, alemanes, ingleses y mexicanos, y se reparten mejor las gotas de vinagre que se derraman fatalmente sobre las hendas de los grandes. Es un verdadero disparate, es cierto, pero nos vendría bien. Y, después de esto, nadie podrá negar que el fútbol del mundo se ha equilibrado.

## Confusión

"Enfrentar a Brasil no es un honor, es un placer", afirmó ayer el entrenador de Bélgica, Robert Weisse. "Prefiero no utilizar la palabra honor, porque esa palabra implica reconocer cierta divinidad a Brasil, y no es así", continuó el técnico. "Supe que los brasileños ya están pensando en Inglaterra como su adversario en los cuar-

tos de final, y eso me quita algo del placer de jugar ese partido", remató.

## Corazón

Un espectador falleció ayer a causa de un paro cardíaco, mientras observaba el encuentro

entre Senegal y Suecia, por octavos de final. El Comité Organizador Japonés (Jawoc) dio cuenta del hecho e informó que se trató de Shinya Itano, de 27 años, quien sufrió un ataque al corazón y fue encontrado tendido en una de las escaleras del estadio.

## ¡Pónganse de acuerdo!

"Es claro que pienso en Inglaterra. Tengo que hacerlo. Es nuestro próximo adversario." (Edilson)

"No podemos pensar en Inglaterra, antes tenemos que pasar por Bélgica. Tenemos por delante un partido difícil, y debemos concentrarnos exclusivamente en eso." (Rivaldo)

"Nuestro rendimiento en los remates penales fue pobre. Pero no merecíamos este final."

(Mick McCarthy, entrenador de Irlanda)



En Medicina Privada somos la única opción

**valmed\***  
organización médica

Desde 1988 al Servicio de la Gente

PLANES SIN BONOS, SIN CHEQUERAS,  
SIN SORPRESAS, SIN MENTIRAS

\*2 Centros Médicos Propios.

\*Urgencias y Emergencias en Domicilio Sin Cargo.

\*Amplia Red de Farmacias con 50% de Descuento.

\*Medicamentos y descartables en internación Sin Cargo.

\*Cobertura Nacional e Internacional.

UNA CARTILLA MEDICA SOLIDA CON MAS DE 150 INSTITUCIONES DE PRIMER NIVEL.  
Y SOBRE TODO, MAS DE 15 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL MERCADO DE LA SALUD.

www.valmedsa.com.ar

ASOCIASE AL

**4854-3500**

UNA EMPRESA TOTALMENTE ARGENTINA





## Angelito, en orsai

La trompada que Joao Pinto le pegó a Angel Sánchez durante el partido en el que Portugal perdió con Corea del Sur y quedó eliminado, dejó al portugués fuera del partido y, probablemente, fuera del fútbol por dos años. Pero las consecuencias del episodio dejarán, casi con seguridad, a Sánchez fuera del Mundial.

En efecto, el árbitro argentino realizó declaraciones radiales que causaron malestar en la FIFA. "Joao Pinto me dio un puñetazo en el estómago, en el costado izquierdo, justo abajo de las costillas", dijo Sánchez a una radio portuguesa.

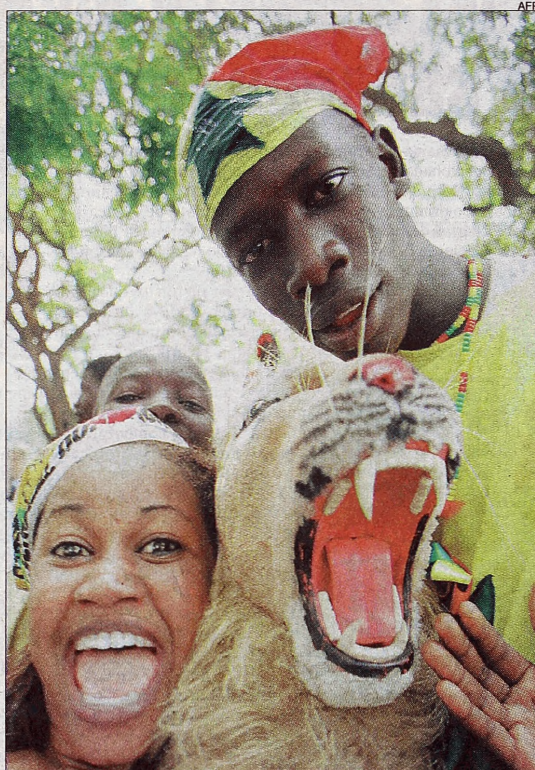
Pero el portavoz de la FIFA, Keith Cooper, afirmó que las declaraciones a la radio de Sánchez han sorprendido a la FIFA. "Quedamos absolutamente sorprendidos de que el árbitro hiciera declaraciones a la prensa antes de que el Comité de Disciplina estudiara el caso", dijo Cooper. La carrera de Sánchez en el Mundial podría verse frustrada por esa falta.

Sánchez agregó que Pinto, junto con Luis Figo y Eusebio, la ex gloria del fútbol lusitano y actual encargado de Relaciones Públicas de la selección de Portugal, fueron a su vestuario después del partido para pedirle disculpas, pero que el jugador no se mostró "arrepentido".

Fuentes de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA) señalaron que, aunque el incidente no fue mostrado por la televisión, la Comisión de Disciplina estudiará la grabación en video del partido. Además, si confirmó que hay una fotografía del hematoma que Sánchez sufrió en el abdomen. Cooper declinó hacer comentarios hasta que el informe de los árbitros sea examinado por el Comité Disciplinario. Joao Pinto podría ser sancionado con una suspensión de dos años.

El presidente de la Federación Portuguesa de Fútbol, Gilberto Madail, confirmó a la prensa de su país que el informe oficial del partido hace referencia a la existencia de "un contacto físico" entre Joao Pinto y Sánchez.

Figo, por su parte, declaró que estaba muy impresionado por la actitud de Sánchez. "Si el árbitro quiere ser la estrella del partido, es asunto suyo. Nosotros no estamos para comentar el desempeño del árbitro", agregó.



AFP

# 5

Son los tantos que acumula el líder de la tabla de goleadores de este Mundial, el alemán Miroslav Klose. Detrás de él, con 4 anotaciones están el danés Jon Dahl Tomasson y el brasileño Ronaldo, mientras que con 3 unidades figuran el italiano Christian Vieri, el portugués Pedro Resendes, el senegalés Pape Bouba Diop, los españoles Raúl y Fernando Morientes, el brasileño Rivaldo, el belga Marc Wilmots, el irlandés Robbie Keane y el sueco Henrik Larsson.

*"Nunca más volveré a hacer predicciones."*

(Franz Beckenbauer había pronosticado una final Argentina-Francia)



*"Hace diez días se me ponía en las estrellas y ahora, en el establo."*

(Francesco Totti, delantero de Italia)

## El fútbol se ha equilibrado

POR J.A.

Las heridas que siguen sangrando por la eliminación de la Argentina resultan peligrosas y pueden provocar pronósticos delirantes como éste: la final del Mundial la van a jugar Turquía y Corea, y el partido por el tercer puesto lo van a disputar Bélgica y Estados Unidos. ¿Cómo se llegaría a semejante cosa? Fácil: Turquía le gana a Japón, a Senegal y a Bélgica; Corea le gana a Italia, a España y a Estados Unidos; Bélgica le gana a Brasil y a Inglaterra, y Estados Unidos le gana a México y a Alemania. De este modo se quedan en el camino brasileños, italianos, alemanes, ingleses y mexicanos, y se reparten mejor las gotas de vinagre que se derraman fatalmente sobre las heridas de los grandes. Es un verdadero disparate, es cierto, pero nos vendría bien. Y, después de esto, nadie podrá negar que el fútbol del mundo se ha equilibrado.

## Confusión

“Enfrentar a Brasil no es un honor, es un placer”, afirmó ayer el entrenador de Bélgica, Robert Weisge. “Prefiero no utilizar la palabra honor, porque esa palabra implica reconocer cierta divinidad a Brasil, y no es así”, continuó el técnico. “Supe que los brasileños ya están pensando en Inglaterra como su adversario en los cuar-

tos de final, y eso me quita algo del placer de jugar ese partido”, remató.

## Corazón

Un espectador falleció ayer a causa de un paro cardíaco, mientras observaba el encuentro

entre Senegal y Suecia, por octavos de final. El Comité Organizador Japonés (Jawoc) dio cuenta del hecho e informó que se trató de Shinya Itano, de 27 años, quien sufrió un ataque al corazón y fue encontrado tendido en una de las escaleras del estadio.

## Retiros

El sueco Henrik Larsson y cuatro jugadores daneses anunciaron tras la eliminación de sus selecciones en los octavos de final su retirada de los equipos nacionales. El capitán de Dinamarca, Jan Heintze, de 38 años, se retiró

tras 86 partidos internacionales. Su ejemplo lo siguieron el volante Stig Tofting, de 32 años; el arquero Peter Kjaer, de 36; y el volante Steen Nielsen, de 33. Ayer, Larsson anunció también su retiro, tras la eliminación de Suecia; desea pasar más tiempo con su mujer y su hijo, explicó el futbolista.

## El Nafta del fútbol

El presidente de los Estados Unidos, George Bush, llamó ayer por teléfono a su colega mexicano, Vicente Fox, para desearle suerte a su país en el encuentro que disputaban esta madrugada las selecciones de ambas naciones por los octavos de final del Mundial. Fox, según un comunicado de la presidencia mexicana, agradeció a Bush de la misma manera, por lo que ambos coincidieron en "que gane el mejor".

La Embajada de Estados Unidos en México indicó en un comunicado que espera que el partido sea "muy alegre, una gran competencia amistosa", y que los aficionados "estén satisfechos con el desempeño de los equipos, independientemente del resultado".



## ¡Pónganse de acuerdo!

“Es claro que pienso en Inglaterra. Tengo que hacerlo. Es nuestro próximo adversario.” (Edilson)

“No podemos pensar en Inglaterra, antes tenemos que pasar por Bélgica. Tenemos por adelante un partido difícil, y debemos concentrarnos exclusivamente en eso.” (Rivaldo)

*"Nuestro rendimiento en los remates penales fue pobre. Pero no merecíamos este final."*

(Mick McCarthy, entrenador de Irlanda)



# Senegal puso Camara y los suecos sólo sacaron fotos

El único equipo africano en carrera ya está en cuartos. En partido apasionante, Senegal venció con golazo de oro de Henri Camara –autor de los dos tantos de su equipo– y espera al ganador de Japón-Turquía para seguir subiendo. Suecia, con la que no pudo Argentina, se había adelantado con un cabezazo de Larsson. Los senegaleses, invictos, ya son la revelación del Mundial.

La revelación africana del Mundial, el seleccionado de Senegal, continúa su sorprendente camino en el torneo oriental y ya se ubicó en los cuartos de final. Los senegaleses vencieron 2-1 con un gol de oro a Suecia, que se había adjudicado el Grupo F, dejando afuera a la Selección Argentina. De esta manera, Senegal deberá enfrentar al ganador de Japón y

1 SUECIA	2 SENEGAL
Hedman	Sylva
Mellberg	Coly
Jakobsson	Diatla
Mjallby	P. Diop
Lulic	Daf
Alexandersson	Camara
A. Svensson	Faye
Linderth	Cissé
M. Svensson	B. Diop
Allback	Thiaw
Larsson	Diouf
DT: Soderberg-Lagerback	DT: Metsu

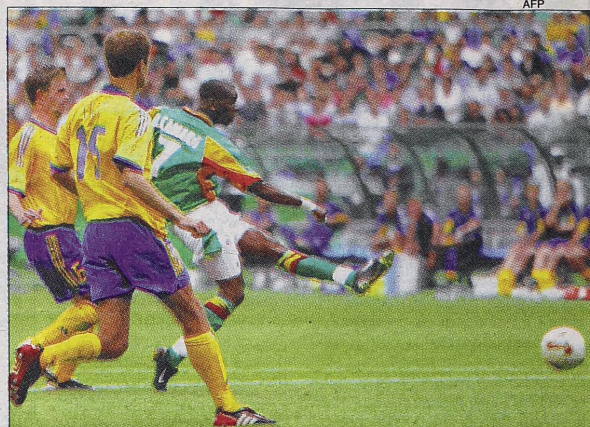
Cancha: Oita (Japón).  
 Arbitro: Ubaldo Aquino (Paraguay).  
 Goles: 11m Larsson (SU), 37 y 104m Camara (SE).  
 Cambios: 65m A. Andersson por Allback (SU), 66m Beye por P. Diop (SE), 76m Ibrahimovic por Alexandersson (SU), 100m Jonsson por M. Svensson (SU).

Turquía, que jugarán mañana. La definición del partido fue la primera por esa vía y sirvió para que el único conjunto de Africa que continúa en el certamen diera un paso decisivo hacia su consolidación internacional.

Los suecos fueron los que pegaron el primer grito, ya que apenas habían pasado 11 minutos cuando su goleador, Henrik Larsson, cabeceó sobre el cuerpo del arquero Tony Sylva un corner desde la izquierda y marcó el 1-0. Pero, luego, los africanos comenzaron a arriesgar un poco más para alcanzar la igualdad, que finalmente llegó a los 37 minutos, cuando Henri Camara controló la pelota con el pecho fuera del área, eludió a dos marcadores, y con un derechazo cruzado que ingresó al lado del palo de Hedman estableció el 1-1.

En la segunda parte, Senegal salió con más decisión en busca de la victoria, y a los 20 minutos un tiro libre de Diouf fue desviado al corner por Hedman. Pero, después de esa acción, Suecia tomó la iniciativa, y los senegaleses volvieron a apostar al contraataque, aunque no se pudieron sacar diferencia hasta el final.

El comienzo del tiempo suplementario fue a todo ritmo, y allí se repartieron una oportunidad cada uno en apenas 60 segundos. Pri-



DISPARO DE ZURDA DE CAMARA QUE, TRAS DAR EN EL PALO, SERA EL GOL DE ORO: 2-1.

mero Suecia atacó, pero encontró a un seguro Sylva, y luego Senegal respondió con un remate que se fue por arriba del travesaño. Y cuando el primer tiempo del alargue se terminaba, otra vez Camara recibió un excelente taco de Pape Thiaw y, luego de un par de amagues, venció a Hedman con un

zurdazo cruzado, anotando el segundo gol que decretaría el triunfo africano y la finalización del encuentro.

Luego de las eliminaciones de Nigeria, Camerún y Sudáfrica en la primera ronda, Senegal, en su primer Mundial, ya se metió en la historia grande.

“NO VINIMOS DE TURISTAS”

## Palabra de gol

El autor de los dos goles en el triunfo de Senegal, el delantero Henri Camara, aseguró ayer que su selección “no vino de turista al Mundial”. Y agregó: “Seguimos en el certamen y me siento feliz por haber marcado los dos tantos, pero hay que olvidar ya este encuentro y em-

pezar a pensar en el siguiente compromiso”. Además, Camara dedicó sus goles “a su mamá y a todo el pueblo senegalés”. Con 25 años, Camara se desempeña en el Sedan, de la segunda división de Francia. Anteriormente, el goleador actuó en el Neuchatel Xamax y el Grasshopper, ambos de Suiza –en este equipo obtuvo el campeonato de liga en 2000– y, ya en Francia, jugó en el Lens y el Racing de Estrasburgo, antes de recalcar en el Sedan.

El atacante se formó profesionalmente en las escuelas de fútbol ideadas en el país africano a partir de 1995, y que son la explicación al fenómeno del seleccionado que dirige el francés Bruno Metsu. Uno de sus rivales en el encuentro de ayer, el sueco Henrik Larsson, elogió a Camara diciendo: “Hasta hoy (ayer) no lo conocía ni sabía quién era, pero ahora no podré olvidarme más de él”.

Senegal jugará su próximo compromiso en el Mundial 2002 el próximo sábado, en la ciudad japonesa de Osaka, desde las 8.30 de la Argentina, cuando se mida con Japón o Turquía.



CAMARA, EL FESTEJO Y LA GLORIA.

### El movido tercer tiempo de Madame Metsu



El seleccionado de Senegal ha mostrado muchos personajes pintorescos en el Mundial de Oriente. Y, seguramente, uno de ellos es su director técnico, el francés Bruno Metsu, que ya se ha ganado la calificación de “héroe nacional”. Pero, sin duda, la que también merece otra definición es su esposa (foto), una bellísima senegalesa que ayer se metió entre los jugadores africanos (se ve a Diouf y Diaio con instrumentos) para festejar la victoria del equipo con un baile típico. Como se ve, Metsu no sólo sabe elegir a sus jugadores sino que también “selecciona” bien para el amor y para la vida.

## Lo que Viene

No están un paso adelante, sino dos.

Domingos 9.00 a 12.00 hs.

Diego Mancurti, Jorge Barril.



Dario Loppreite - Sergio Lapegiue

DEL PLATA DA LA CARA



### El agrande senegalés

Para prolongar los festejos de Senegal por el acceso a los cuartos de final del Mundial, una multitud se lanzó ayer por la mañana a las calles de Dakar gritando “somos los campeones”. Apenas un cuarto de hora después del segundo gol de Henri Camara, cientos de personas envueltas en la bandera senegalesa roja, verde y amarilla se habían congregado frente al Palacio Presidencial para celebrar la histórica clasificación. En la ciudad que se conoce más por la prueba de Rally que se realiza todos los años en el mes de enero, ahora el público exteriorizó su alegría por el seleccionado de Senegal. “Las próximas víctimas serán Japón, Inglaterra e Italia en la final”, escribió con tiza en una vereda de la Plaza de la Independencia un aficionado con lágrimas en sus ojos.



# Si es global, es bueno

La globalización ha nivelado la competitividad entre las selecciones que participan en el Mundial de Fútbol, que se celebra en Corea del Sur y Japón, y también los estilos de juego, afirmó *The New York Times*. "La globalización, una palabra que se utiliza a menudo en otros contextos, ha nivelado el terreno de juego y es motivo de desesperación en París y de consternación en Buenos Aires, pero de grandes celebraciones en Dakar y Seúl", señala el editorial.

El rotativo neoyorquino indica que, después de la primera ronda clasificatoria del Mundial, "está claro que hay algo nuevo en el fútbol", el deporte más popular en el mundo.

La apertura de las barreras nacionales "ha incrementado el flujo de talento entre las naciones" y ha permitido que jugadores de países en desarrollo "refinen sus habilidades" en países con más tradición e históricamente de mayor nivel de juego, resalta *The New York Times*.

Así, se menciona el caso de Senegal, que derrotó a Francia y que tiene a la mayoría de sus jugadores participando en la liga de ese país, y también a Estados Unidos, con algunos de los integrantes de su selección en otras ligas extranjeras más competitivas.

"Cuando esos jugadores regresan a casa para llevar los colores de sus equipos nacionales, los países se benefician", agrega.

El diario neoyorquino subraya que ahora "hay un mercado global para el talento futbolístico", que tiene un aspecto negativo, como es el que los hinchas pierden contacto con sus estrellas nacionales.

En el lado opuesto, afirma, convierte a este Mundial en un "campo de sueños", donde senegaleses o mexicanos, entre otros, pueden tener esperanzas reales de victoria, incluido EE.UU., que avanzó a la siguiente ronda.

"La globalización también está dando lugar a una convergencia de estilos de juego, más o menos de la misma forma que ha homogeneizado la cultura popular", escribe el editorialista.

Se recuerda que, en décadas anteriores, los mundiales ofrecían dramáticos enfrentamientos entre la calidad y el elegante juego con los pies de los sudamericanos, y la disciplina, fortaleza y rapidez de los europeos.

"En el cada vez más reducido universo actual, Europa y Sudamérica han adoptado características del otro, mientras el resto del mundo trata de emular a ambos", dice.

El rotativo neoyorquino concluye recordando las críticas que se hicieron a Brasil en 1994 cuando, a pesar de ganar el Mundial, achacaron a la selección que tenía un estilo muy defensivo, demasiado "europeo".

"Eso será nada comparado con el descontento entre las viejas potencias del fútbol cuando un advenedizo como Senegal o EE.UU. finalmente gane una Copa del Mundo", señala.

Con una mirada ingenua característica, los norteamericanos creen que, como en todo, la globalización le hace bien a la Copa del Mundo, porque nivela la competitividad. Habrá que ver qué dicen después de los octavos...



LA BUENA ACTUACION DE SENEGAL MOTIVA CONCLUSIONES APRESURADAS.

PREFIEREN JUGAR LOS CUARTOS CON BRASIL

## Ingleses quieren cafecito

David Beckham, el capitán de la selección inglesa, comentó que no tiene preferencias por el rival de cuartos de final, aunque admitió que todo el mundo futbolístico desearía presenciar un encuentro entre Inglaterra y Brasil. Inglaterra se clasificó con brillantez para los cuartos de final de la competición tras derrotar 3-0 a Dinamarca y ahora se medirá en la antepenúltima ronda al vencedor del encuentro que jugarán hoy en Kobe Brasil y Bélgica.

"No estoy especialmente preocupado por si tenemos que jugar contra Bélgica o frente a Brasil, pero a todo el mundo le encantaría que nos midiéramos con los brasileños", dijo el centrocampista inglés, que tuvo una buena actuación frente a los daneses.

Beckham insistió en que un partido frente a Brasil "siempre es especial" y recordó que en el Mundial de 1970 Pelé se cambió su camiseta con Bobby Moore, en una de las imágenes históricas que le han quedado grabadas en su cabeza.

El centrocampista comentó que Inglaterra hizo "bien" su trabajo y que el próximo lunes todos los jugadores se reunirán en torno al televisor para seguir el encuentro entre los sudamericanos y los europeos.

En cualquier caso, el centrocampista del Manchester United considera que Inglaterra está ante una gran oportunidad en el presente Mundial, especialmente tras el buen partido firmado ante los daneses.

"Además fue muy importante que Owen y Heskey estrenaran sus

casilleros goleadores, porque hasta ahora no habían tenido excesiva suerte en los tres primeros encuentros", agregó.

Beckham dijo que Inglaterra está a sólo tres partidos de poder ganar su segundo Mundial y que en el estadio de Niigata disfrutó con el espectáculo de color que ofrecieron los aficionados ingleses, quienes bailaron la "conga" durante los últimos veinte minutos del partido ante Dinamarca.

"Se han creado unas expectativas muy altas en torno de Inglaterra, pero todavía no hemos ganado nada y necesitamos mejorar en cada partido si queremos tener opciones al título", comentó el capitán de la selección inglesa.

En Londres, una entusiasta prensa británica incluyó el domingo a Inglaterra entre los favoritos para ganar la Copa del Mundo después de su victoria por 3-0 sobre Dinamarca, y especuló con la posibilidad de que enfrente a Brasil en cuartos de final.

"Bueno, no fue tan malo, ahora que vengan los brasileños", publicó el diario *The Observer* en su titular de portada dominical, pretendiendo resumir el sentimiento de los hinchas ingleses.

Tres goles en el primer tiempo clasificaron a los ingleses a cuartos de final y, ahora, un choque contra Brasil es lo que todos los hinchas esperan. Pero para que ese encuentro se cristalice, primero los sudamericanos tendrían que vencer el lunes a Bélgica.

"Nos desayunamos a los daneses

y ahora queremos a los brasileños como almuerzo", fue el titular del *People*.

La última vez que se enfrentaron ingleses y brasileños fue en el Mundial de 1970 en México, en uno de los más grandes encuentros en la historia del balompié inglés. Los tetracampeones mundiales se llevaron la victoria por 1-0.

El tabloide *Sunday Mirror* optó por el título "Tripleta". El *Sunday Mail* fue igualmente eufórico al comentar que el equipo de Sven-Göran Eriksson va mejorando partido a partido, aumentando su confianza cada hora que pasa. "No son aspirantes modestos. Los jugadores ingleses se están convirtiendo en auténticos favoritos", explicó.

"Antes de que comenzara el torneo, parecía exagerado pensar que Inglaterra ganaría el título, pero de pronto, después de la victoria sobre Dinamarca, el triunfo demuestra que el equipo está madurando", dijo *The Observer*. El *Sunday Times*, igualmente impresionado por la actuación inglesa, comentó que el rendimiento del equipo fue admirable, pero admitió que contó con la ayuda del rival.

Por su parte, el *Independent Sunday* destacó el primer gol del delantero Michael Owen en el torneo, como un factor clave para las posibilidades de Inglaterra de mejorar en el futuro.

"Con frecuencia, a Inglaterra se le niega la iniciativa, especialmente en el mediocampo, pero el equipo se benefició del regreso de Owen para su mejor rendimiento", indicó.



DAMIAN ALBIL. EL NUEVO ARQUERO.

## Independiente en la playa

El plantel profesional de Independiente iniciará hoy en la localidad balnearia de Necochea sus tareas de pretemporada, previo al inicio del torneo Apertura. Bajo la dirección técnica de Américo Gallego, el equipo todavía no ganó oficialmente en siete partidos y aguarda la concreción de refuerzos para mejorar el alicaído promedio para el descenso. Entre ellos, el mediocampista Daniel Montenegro (ex Huracán) y el lateral Juan José Serizuela (ex San Lorenzo) son las primeras incorporaciones. Los designados por Gallego para hacer la pretemporada competitiva en Necochea son Damian Albil, Lucas Molina y Alejandro Botero (arqueros), Gabriel Milito, Matías Villavicencio, Mariano Pernia, Rubén Salina, Pablo Alassia y Diego Ludueña (defensores), Hernán Franco, Leonel Ríos, Pablo Guinazú, Juan Eluchans, Leonardo Pekamik, Federico Insúa, Daniel Montenegro, Christian Gómez, Maximiliano Vallejo y Oscar Bazán (mediocampistas), Andrés Silvera, Pablo Cuba, Emanuel Rivas y Pablo Trecco (delanteros). Todavía resta definir la situación de los laterales Jorge Martínez (quien llegó procedente de Boca) y Ariel Donnet, que retornó a Unión, pero al que los dirigentes del club de Avellaneda pretenden retener.

## River en Los Angeles

Con la moral fortificada por la victoria sobre Boca, en el Orange Bowl de Miami, River viajará hoy hacia Los Angeles para continuar su pretemporada bajo las órdenes del entrenador chileno Manuel Pellegrini. En esa ciudad, River jugará tres partidos amistosos: el sábado con Morelia de México, el miércoles 26 con Los Angeles Galaxy y el sábado 29 contra el América de México. El plantel volverá a Buenos Aires el 1º de julio, permanecerá hasta el 11 practicando en el predio de Ezeiza y ese día se trasladará a Nueva York para una nueva gira de partidos amistosos.

## Regresa Lanús

Lanús regresará hoy a las prácticas, mientras aguarda la llegada al país de sus dos nuevos refuerzos, el volante Fernando Galetto (ex San Lorenzo y Panathinaikos) y el delantero Ignacio Rizzo (ex Danubio de Montevideo). Conducirá la práctica Daniel Córdoba, quien ayer fuera víctima de un secuestro "express" y liberado tras el pago de un rescate de unos 3000 pesos. Los dirigentes de Lanús continúan negociando para sumar a un arquero y un enganche, aunque no trascendieron nombres.



José Acasuso cayó en la final del challenger de Biella, Italia, dotado con 100 mil dólares en premios, pero volverá a ubicarse desde hoy entre los cien mejores del ranking mundial. Acasuso, 109° en el listado actual, trepará probablemente al 94° lugar, pese a haber perdido la final del challenger italiano ante el eslovaco Dominik Hrbaty, 60° del mundo, con un apretado 6-4, 6-7 (4-7), 6-4. Tras un primer set adverso, Acasuso se recuperó en el segundo y lo ganó en el tie break. Sin embargo, en el tercero y definitivo, Hrbaty se mostró mucho más aplomado y seguro en sus envíos y se quedó con el triunfo y el partido. El misionero le había ganado ayer en semifinales a su compatriota, Marcelo Charpentier 6-3 y 6-4, mientras que Hrbaty, 60° del ranking y máximo cabeza de serie, le había ganado al croata Mario Radic (175°) por 7-5 y 6-2.

En otro challenger, el de Weiden, Alemania (50 mil dólares), pero en dobles, la pareja argentina integrada por Andrés Schneider y Sergio Roitman perdió la final ante Jens Knippschild (Alemania) y Dusan Vemic (Yugoslavia) por 7-6 (7-5) y 6-2. Por su parte, el juvenil argentino Matías Boeker se adjudicó un futuro en Kingston, Jamaica (10 mil dólares), al derrotar al local Ryan Russell por 6-3 y 6-3.

En tanto, en un torneo similar en Gdynia, Polonia, Juan Pablo Brzezicki cayó en semifinales ante el local Mariusz Fyrstenberg por 2-6, 6-1 y 6-4.

Guillermo Cañas y Agustín Calleri jugarán desde hoy el torneo de Hertogenbosch, en Holanda, con premios por 381 mil dólares y puntos para el ranking de la ATP y la Carrera de Campeones.

Cañas, número uno de la Argentina y 17° del ranking mundial, defenderá los puntos que cosechó el

El misionero cayó en la final del Challenger de Biella, Italia, en un apretado partido de tres sets, pero volverá a meterse entre los cien primeros del ranking de la ATP. Desde hoy, Cañas y Calleri comienzan a jugar en Den Bosch, preparándose para Wimbledon, que empieza dentro de una semana.



EL CHUCHO ACASUSO MORDIO EL POLVO DE LA DERROTA EN BIELLA.

● PERDIO LA FINAL ANTE EL ESLOVACO HRBATY

## A Acasuso se le rompió una biela, pero volvió al top-100 del tenis

año pasado, cuando llegó hasta la final del torneo y perdió por 6-3 y 6-4 ante el australiano Lleyton Hewitt. El oriundo de Tapias, tercer favorito del torneo, debutará frente al austríaco Julian Knowle.

En tanto, el cordobés Calleri, ubicado en el puesto 54° del escalafón masculino, retornará al circuito tras la derrota que sufrió el mes pasado, en la primera ronda de Roland Garros, donde fue superado por su compatriota David Nalbandian.

Calleri se medirá en la primera ronda con el ruso Mikhail Youzhny.

El torneo de Hertogenbosch se juega sobre césped y es una de las citas previas a Wimbledon, que comienza el 24 de junio, y tiene como máximos favoritos al australiano Hewitt y al suizo Roger Federer. En el challenger de Lugano (50 mil dólares), Guillermo Coria será el primer preclasificado y enfrentará a Oscar Serrano, de España. Cristian Kordasz abrirá contra el italiano Renzo Furlán; Diego Moyano con Juan Giner, de España; y Marcelo Charpentier ante otro italiano, el juvenil Uros Vico.

A Wimbledon irán diez argentinos en total, siete varones y tres mujeres estarán en el Abierto inglés. Los siete tenistas argentinos que ya se aseguraron un lugar en el cuadro principal del campeonato londinense son Guillermo Cañas, Juan Ignacio Chela, David Nalbandian, Gastón Gaudio—podrían ser cabezas de serie—, Agustín Calleri, Mariano Zabaleta y José Acasuso. También está inscripto Franco Squillari, quien anunció tras su derrota en la primera ronda de Roland Garros que no iba a jugar hasta después de

Wimbledon.

Por su parte, el formosense Edgardo Massa está seis lugares afuera del cuadro principal y debe esperar aún más deserciones anticipadas, las que deben concretarse antes del próximo martes. En caso contrario, "Yayo" deberá jugar la clasificación.

También estarán en Wimbledon los sudamericanos Fernando González y Nicolás Massú, de Chile; Nicolás Lapentti, de Ecuador; Ramón Delgado, de Paraguay; y los brasileños Gustavo Kuerten, Fernando Meligeni y André Sá.

GAÑO EN EL CESPED DE QUEEN'S

## Hewitt es el candidato

POR BILL SCOTT  
DESDE LONDRES

El australiano Lleyton Hewitt ganó hoy por tercera vez consecutiva el torneo de tenis sobre hierba de Queen's, en Londres, tras vencer en la final al británico Tim Henman. El máximo favorito del certamen, Hewitt, derrotó a Henman, segundo sembrado, con parciales de 4-6, 6-1 y 6-4. El único jugador en ganar este torneo tres veces consecutivas antes que Hewitt había sido el estadounidense John McEnroe, campeón entre 1979 y 1981.

Con este triunfo, Hewitt llega al torneo del Grand Slam de Wimbledon, que arranca dentro de una semana, como uno de los máximos aspirantes al cetro en el mítico césped británico.

El australiano había derrotado al estadounidense Pete Sampras en la final de Queen's en 2000, y al mismo Henman en la edición del año pasado. "Es fantástico mantener arriba este trofeo", sostuvo el ganador, que con el de hoy ganó tres títulos esta temporada (San José, Indian Wells y Queen's).

Hewitt lleva ya 15 victorias en

Queen's, y perdió por última vez en este torneo en 1999, en semifinales ante Sampras. Desde ese partido, el australiano perdió en este torneo solamente tres sets.

Por su parte, Henman volvió a ver frustrados sus deseos de levantar este trofeo delante de su gente, ya que en 1999 cayó ante Sampras y el año pasado perdió la final contra He-

witt. "El (Hewitt) es duro en cualquier superficie. Todo el crédito es para él. No tengo quejas acerca de cómo jugué el primer set", manifestó Henman. "Tengo las tácticas para vencerlo, solamente las tengo que ejecutar mejor. Estoy decepcionado por haberme quedado nuevamente en las puertas", señaló el británico.

### Blair se jugó el dobles

El primer ministro inglés, Tony Blair, sorprendió a los cerca de 6 mil espectadores que presenciaron la final individual del torneo de tenis de Queens y tomó parte en un encuentro de dobles junto al australiano Pat Cash.

Los aficionados que acudieron al recinto para ver la final entre el australiano Lleyton Hewitt y el británico Tim Henman se mostraron sorprendidos al evidenciar la presencia del primer ministro vestido de corto en la cancha de césped y a numerosas personalidades en las tribunas.

El encuentro de dobles, organizado como cierre del torneo británico de la ATP dotado con 846.740 euros en premios y cuyos fondos son destinados a una asociación benéfica, enfrentó a Tony Blair y Pat Cash contra la pareja formada por Ilie Nastase y Alistair McGowan.

"Ha sido un placer para alguien tan apasionado del tenis como yo, que con la raqueta soy un simple aficionado. El poder compartir este juego con hombres tan legendarios como Cash o Nastase ha supuesto un lujo para mí", indicó el primer ministro inglés.



TONY BLAIR, DEDICADO AL TENIS, EN QUEEN'S.



# Guerrieri por dos

Es una de las grandes promesas del automovilismo argentino, y volvió a ganar ayer en Alemania una carrera de la Fórmula Renault, como el sábado.

El piloto argentino Esteban Guerrieri se impuso en la segunda carrera de la tercera fecha de la Fórmula Renault Alemana, disputada ayer en el circuito de Lausitzring. Guerrieri, piloto del Jenzer Motorsport, ganó en 28 minutos 17 segundos 367 milésimas, y de ese modo superó a los alemanes Christian Klien, por 279 milésimas, y Hannes Lachinger, por 4 segundos 356 milésimas. De esta forma, el piloto de Ramos Mejía completó un gran fin de semana, ya que ayer se había adjudicado la primera de las dos carreras que la Fórmula Renault Alemana corrió en Lausitzring.

El cordobés José María López finalizó en la tercera posición la quinta fecha del campeonato de la Fórmula Renault Italiana, disputada hoy en el autódromo de Magione. La competencia tuvo como ganador al brasileño Roberto Streit, quien empleó un tiempo de 36 minutos 50 segundos 376 milésimas. López, quien largó desde la primera posición, fue tercero con un registro de 36 minutos 54 segundos 641 milésimas.

El otro argentino que participa del campeonato de la Fórmula Renault Italiana, el entrerriano Martín Ponte, no largó la carrera al romperse la palanca de cambios de su auto. La próxima fecha del torneo se llevará a cabo el 7 de julio en Monza.

El santafesino Sebastián Porto, con una Yamaha del equipo malayo Petronas Sprinta, concluyó con un abandono su participación en el Gran Premio de Catalunya de Motociclismo de Velocidad en la categoría de los 250cc, corrido en el autódromo

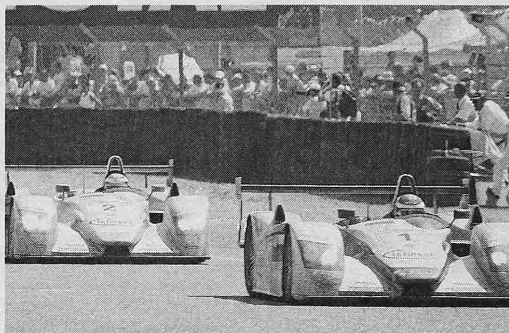
de Montmeló de Barcelona.

El vencedor en los 250cc resultó el italiano Marco Melandri (Aprilia). Porto, mientras tanto, abandonó en la cuarta vuelta de la competencia. Este significó el primer abandono del piloto santafesino en lo que va de la temporada, ya que hasta aquí había puntuado en Japón, Sudáfrica, España, Francia e Italia. El campeón en los 250cc es encabezado por el español Fonsi Nieto, con 101 puntos, mientras que Porto se ubica octavo, con 45 unidades.

En la categoría MotoGP el triunfo le correspondió al italiano Valentino Rossi (Honda). Con 145 puntos, es el líder del torneo. Por su parte, el piloto de San Marino, Manuel Poggiali (Gilera), resultó el ganador en los 125cc, y se mantiene como puntero del torneo, con 111 unidades.

La próxima presentación del Continental Circus se llevará a cabo el 29 de junio, cuando en el autódromo de Assen se corra el Gran Premio de Holanda.

## Record histórico de Audi



Audi completó un triunfo histórico, al imponerse por tercera vez consecutiva en las tradicionales 24 Horas de Le Mans, casi un Mundial de automovilismo en sí mismo, ya que la tripulación del coche ganador, el Audi R8 N° 1, es la misma que venció las dos ediciones anteriores. En efecto, el alemán Frank Biela, el italiano Emanuele Pirro y el danés Tom Kristensen ganaron por tercera vez en seguidilla, un record nunca antes logrado por tripulación alguna en la carrera francesa, a un promedio de 213,068 km/h tras 24 horas de carrera. Audi consiguió además un magnífico 1-2-3, con sus tres coches en las tres primeras posiciones. Los ganadores llegaron delante del Audi N° 2, de los italianos Rinaldo Capello, Christian Pescatori y el británico Johnny Herbert (foto), y del N° 3, conducido por los alemanes Michael Krumm, Marco Werner y el austríaco Philip Peter. Cuarto terminó el Bentley de Andy Wallace, Butch Leitzinger y Eric Van de Poele.

## Catalán sigue al frente

Diego Aventín (BMW 320i) y Julio Catalán Magni (Peugeot 405) ganaron las dos carreras del Top Race que se disputaron en el autódromo Juan Manuel Fangio de Rosario, en la quinta doble convocatoria de la especialidad. Aventín se impuso de punta a punta, a 117,457 km/h. La segunda carrera, que se largó con el sentido inverso al de la llegada de la primera, fue ganada por Catalán Magni a un promedio de 131,576 km/h. El campeonato sigue encabezado por Julio Catalán Magni con 110,50, escoltado por Diego Aventín con 110.

## Turismo en Pigüé

Sergio Fiore, en la Clase 2, y Juan Pablo Rossetti, en la Clase 3, resultaron los vencedores del Turismo Nacional en el Autódromo de Pigüé, por la quinta fecha de la temporada. Fiore consiguió su segunda victoria en la Clase 2, a 122,480 km/h. A pesar del abandono, Néstor Percz continúa siendo el líder del campeonato de la Clase 2, con 75 puntos, mientras que Ezequiel Baldinelli es su escolta, con 65. Rossetti (Ford Escort), ganó a 120,289 km/h. Tras esta competencia, el campeonato continúa siendo encabezado por Vuyovich, con 83 puntos, seguido por Lucas Armellini (que abandonó), con 67.

## FOTOCOPIADORAS E IMPRESORAS



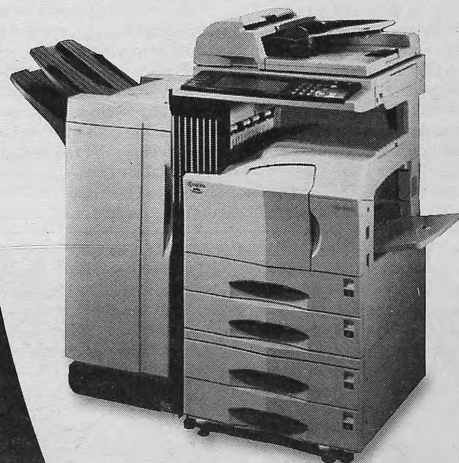
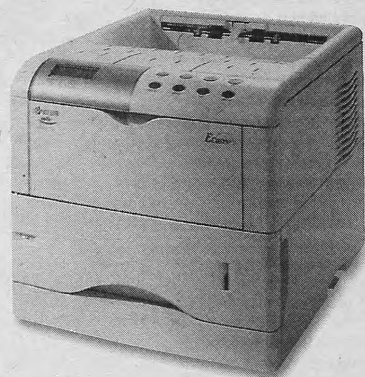
## LA MEJOR IMPRESION QUE PUEDE DEJAR SU EMPRESA

Kyocera-Mita, tecnología digital en su máxima expresión. Para fotocopiar, copiar planos e imprimir desde una PC o desde una red. Con la mayor calidad láser y al más bajo costo por copia.

**Kyocera-Mita. Soluciones digitales para que sus resultados lleguen mucho más rápido.**

Distribuidor Exclusivo  
**BRUNO HNOS. S.A.**

Tel.: 4362-4700 Fax: 4361-2052  
Av. Independencia 401 (1099) Bs. As.  
e-mail: bruno@brunohnos.com.ar / www.brunohnos.com.ar







Paraguay quedó eliminado del Mundial, pero José Luis Chilavert ya comenzó a disputar la siguiente competencia: la carrera por el cargo de entrenador de la selección de su país.

# Se anota en todas

POR ENRIQUE ESCANDE (EFE)  
DESDE YOKOHAMA

El arquero paraguayo José Luis Chilavert, miembro imprescindible del club de las singulares personalidades del fútbol mundial, se anota—generalmente con ruidosos anuncios— en cuanta posibilidad existe en torno de su futuro como futbolista y como entrenador.

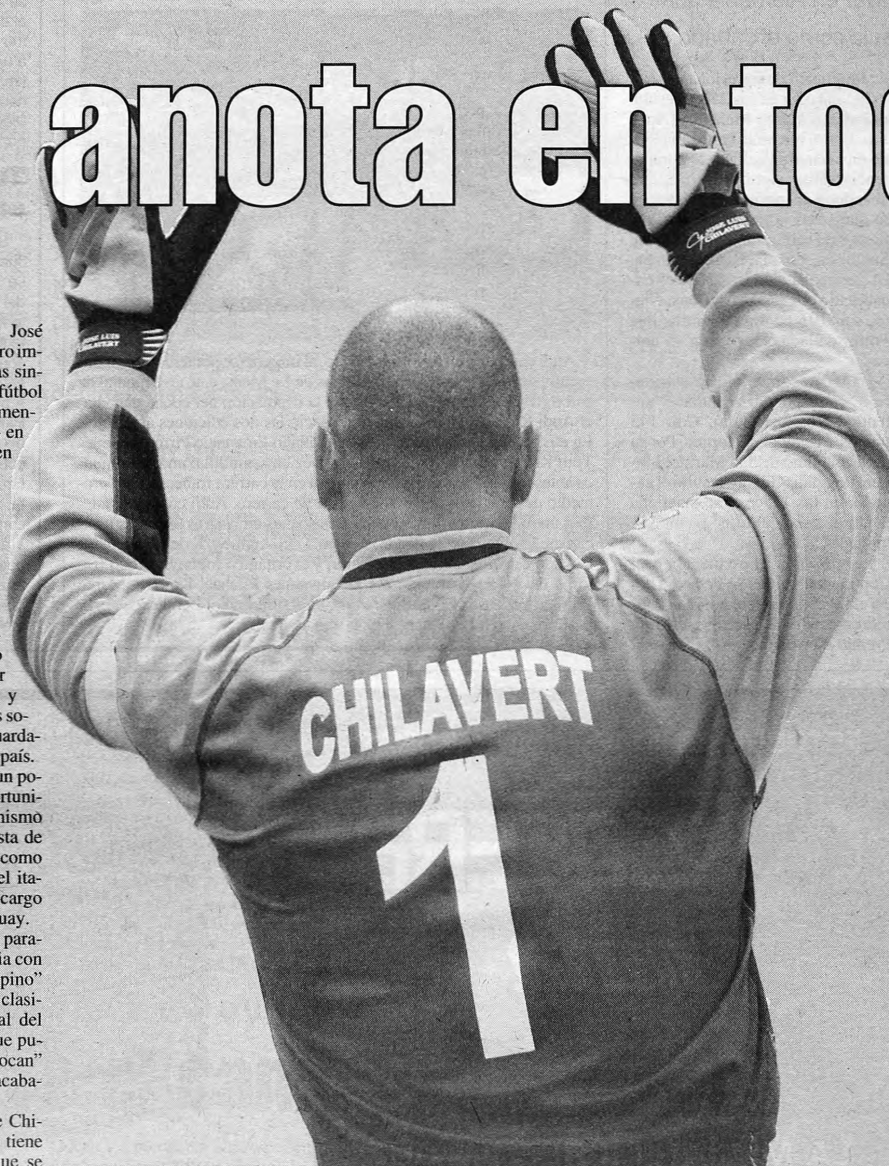
Chila, de casi 37 años, ha dejado claro que no está dispuesto a colgar los botines y asegura que tiene un compromiso con el Estrasburgo francés que está dispuesto a cumplir, aunque no descarta que pueda jugar una temporada en Japón y tampoco deja lugar a dudas sobre que continuará como guardameta de la selección de su país.

Pero en el afán de abrir un poco más el abanico de oportunidades laborales que él mismo busca y genera, el futbolista de Luque ha tomado posición como candidato a la sucesión del italiano Cesare Maldini en el cargo de seleccionador de Paraguay.

Tras el partido que los paraguayos ganaron a Eslovenia con dos goles de Nelson "Pipino" Cuevas, resultado que los clasificó a los octavos de final del Mundial, Chilavert dijo que pudo demostrar que "se equivocan" quienes dicen que está "acabado".

"Muchos han dicho que Chilavert está viejo o que no tiene reflejos. Hoy demostré que se han equivocado. Los paraguayos somos gente dura y sabemos de nuestra capacidad", disparó.

No se sabe con exactitud si efectivamente son "muchos" los que proponen su retirada, pero el inefable arquero conoce los recursos para que sus declaraciones no pasen inadvertidas y las formula dirigidas a ocupar más titulares que epígrafes en la prensa.



Con respecto a su futuro como jugador de la selección, tras la eliminación paraguaya ante Alemania, Chila dijo que si el próximo entrenador lo quiere, él está dispuesto "siempre" a poner el hombro.

Pero inmediatamente se encargó de dejar claro que está preparado también para asumir el cargo de entrenador de la selección. "Yo estoy a la orden para serle útil al deporte en Paraguay, pero aún es prematuro, veremos qué pasa", comentó rápidamente.

Segundos más tarde, al ser consultado sobre la posibilidad de jugar en Japón, se manifestó muy entusiasmado y aseguró que hay un importante margen de probabilidades para que ese deseo suyo, que no es nuevo, se concrete.

En el Mundial, Chilavert jugó tres partidos, con los cuales completó 70 en la selección paraguaya, con ocho goles anotados. Su fuerte personalidad, que muchas veces le ha traicionado, hizo que por un escupitajo al brasileño Roberto Carlos en un encuentro de las eliminatorias se perdiera el debut paraguayo en el actual Mundial, el segundo de su carrera.

No obstante, cuando estaba a punto de reaparecer, se convirtió en un protagonista destacado de los dimes y diretes del torneo a propósito de su condición de especialista en tiros libres, por poner en duda las posibilidades de España para llegar a una posición de vanguardia en el torneo y por todo asunto que le consultaran.

Chilavert, un portero que se ha autoproclamado muchas veces el mejor del mundo en su puesto, posiblemente lo haya sido en varios pasajes de su carrera, pero nadie duda de que se trata de un personaje imprescindible para darles color a la página de un periódico, una revista o a los programas de radio y televisión.

Su futuro cercano es un enigma, pero por las dudas se anota en todas.

## "Si Chila me hacía un gol, yo dejaba el fútbol"

El arquero del seleccionado alemán, Oliver Kahn, afirmó que hubiera "dejado el fútbol" si José Luis Chilavert le convertía un gol en el partido que el conjunto de Rudi Voeller le ganó 1-0, por los octavos de final del Mundial. "Si Chilavert me hubiera convertido un gol, yo dejaba el fútbol", expresó Kahn, quien enfrentó a los dirigidos por el italiano Cesare Maldini en el día de su cumpleaños número 33. "Hubiera sido un cumpleaños idiota si perdiéramos, pero finalmente no fue así y ahora estamos en el camino correcto para llegar a la final", agregó. El choque contra Paraguay fue extraño, con muchos asientos vacíos en el estadio y sólo ante aficionados de comportamiento muy tranquilo, como si se tratara de un partido amistoso. "No me sentía en ambiente de Mundial y quizás eso influyó en mí. Era como jugar un amistoso en la pequeña ciudad alemana de Giesing", dijo Kahn.

## Escuchamos ideas para que dejen de ser ideas.

Para que se puedan concretar sus proyectos.  
En su vida familiar, profesional o empresarial.

BANCO  
**CREDICOOP**  
COOPERATIVO LIMITADO

La Banca Solidaria